

The Hong Kong Children's Choir
香港兒童合唱團

樂訊

NEWSLETTER



2016年12月號 • December 2016
ISSUE

70



2016葡萄牙交流演出



第四屆深圳合唱節
4th Shenzhen Chorus Festival



第四屆深圳合唱節一天籟童聲香港兒童合唱團音樂會 2016合家歡音樂會—來自Sing聲的美



the hongkong
children's choir
香港兒童合唱團

音樂總監 / 首席指揮: 霍嘉敏
Music Director / Principal Conductor: Kathy FOK

2016 葡萄牙交流演出

香港兒童合唱團（簡稱「香兒」）每年夏天都會前赴世界各國演出，將愛與和平的訊息傳遍海外。今年「香兒」首次訪葡萄牙，出席「2016 里斯本國際青少年音樂節」，在里斯本（Lisbon）、埃爾瓦斯（Elvas）及埃武拉（Évora）多個歷史名城一共舉行了 6 場音樂會，每場均座無虛席，得到當地居民及遊客的讚賞。



DAY 1-3

18/7
20/7

「里斯本國際青少年音樂節」由「Acordarte - 文化藝術及教育促進協會」第二年舉辦，今年邀請了多隊出色的年輕音樂人，包括加拿大國家青年樂團、美國科爾伯恩兒童合唱團、葡萄牙青年管弦樂團等，在音樂節期間輪流於里斯本及其鄰近市鎮的著名景點演出。

「香兒」Concert Choir 由名譽顧問馮源先生及音樂總監兼首席指揮霍嘉敏女士帶領，於 7 月 18 日晚上齊集機場，乘坐 7 月 19 日凌晨出發的飛機，在約 20 小時的航程後於當地時間下午 3 時許抵達里斯本。當晚主辦方於里斯本上城區的餐廳預備了歡迎晚餐，到埠第二天（20/7）亦安排人員帶領團員遊覽里斯本市中心的景點，包括哲羅姆派修道院（Mosteiro dos Jerónimos）及貝倫塔（Torre de Belém）。

DAY 4

21/7

旅程的第四天（21/7）迎來這次交流演出的第一場音樂會，當天早上團員先在導遊的解說下遊覽里斯本舊城區阿爾法瑪（Alfama），隨即馬不停蹄地前往阿茹達宮（Palácio da Ajuda）綵排。音樂會在下午 4 時開始，選曲展現了中西文化的精萃，有莊嚴神聖的聖樂如《Ave Maria》，亦有充滿中國特色的《崑崙》、《崑崙》，清脆響亮的童聲傳遍整個宮殿，原本打算來宮殿觀光的遊客都紛紛入場觀看，完場時更全場起立鼓掌。



▶▶ 第一場音樂會於阿茹達宮（Palácio da Ajuda）的 Ambassador's Hall 舉行，在繪有壁畫的大穹頂下，圓廳可容納約 200 名觀眾

DAY 5

22/7

第五天 (22/7) 團員走出里斯本，前往兩個鄰近市鎮－仙德麗 (Sintra) 及卡斯凱什 (Cascais) 觀光，途中更到了位於全歐洲最西邊的羅卡角 (Cabo da Roca) 遊覽。



▲ 卡斯凱什 (Cascais)

DAY 6

23/7

第二場音樂會在第六天 (23/7) 舉行，場地在距離里斯本約 1 個半小時車程的巴塔利亞 (Batalha)。巴塔利亞修道院 (Mosteiro da Batalha) 是當地的著名景點，而音樂會更在其中最有名的「未完成的禮拜堂」中 (Unfinished Chapels) 舉行。在中午綵排期間已有不少遊人坐下觀賞，到了晚上 9 時正式開始時更是全場滿座。半露天的場地令歌聲與寂靜的夜空融為一體，在演唱無伴奏歌曲《Stars》時，清靈的歌聲伴隨著玻璃水杯發出的共鳴音，令人恍惚置身於浩瀚宇宙當中。



▲ 於巴塔利亞修道院－未完成的禮拜堂 (Mosteiro da Batalha - Unfinished Chapels) 演唱時歌聲響徹天際，吸引了不少當地居民在滿座的場外欣賞



▲ 巴塔利亞市市長 (右二) 及巴塔利亞修道院總監 (左二) 與「香兒」音樂總監及指揮林浩恩合照

DAY 7

24/7

完成了首兩場音樂會後，團員於旅程的第七天 (24/7) 把握機會好好放鬆一下，在全歐洲最大型的室內水族館里斯本海洋水族館 (Lisbon Oceanarium) 盡情遊覽。



DAY 8

25/7

整個交流演出的旅程踏入一半，第八天 (25/7) 的第三場音樂會回到鄰近上城區的卡爾莫修道院 (Convento do Carmo) 舉行。建於山頂的修道院是一個半露天的遺跡，場地約可容納 300 位觀眾，在音樂會開始後被歌聲吸引而來的遊人亦為數不少，均站立在走道兩旁靜心細賞。

團員在這場音樂會穿上「香兒」招牌的表演服，演唱多首中西樂曲，包括充滿葡萄牙風味的《Flamenco Flamingos》及安哥曲目《Too Hot to Samba》等，配合各種特色樂器及婀娜多姿的舞蹈，精彩的演出贏得全場的喝采及掌聲。



▲ 卡爾莫修道院 (Convento do Carmo) 位於里斯本希亞多區 (Chiado)，是 1755 年里斯本大地震後的其中一個重要遺跡



▲ 團員動聽的歌聲能傳到鄰近繁華的商店街。完場時觀眾反應熱烈，全場起立鼓掌



▲▶ 時任香港駐布魯塞爾經濟貿易辦事處副代表 Drew Lai 女士（左一）於歡迎酒會中致辭讚揚「香兒」多次在海外為港爭光



▲ 「香兒」名譽顧問馮源先生於酒會中頒發紀念品予經貿辦代表

是次交流演出亦獲香港駐布魯塞爾經濟貿易辦事處支持，於 7 月 26 日晚上 9 時在位於里斯本的貝倫文化中心（Centro Cultural de Belém）與「香兒」合辦「Hong Kong in Harmony」專場音樂會。在音樂會開始前，駐布魯塞爾經貿辦於文化中心舉行歡迎酒會，嘉賓有「里斯本國際青少年音樂節」藝術總監 Rui Fernandes 先生、當地的音樂界人士及特意遠道而來的團員家長。時任駐布魯塞爾經貿辦副代表 Drew Lai 女士及「香兒」名譽顧問馮源先生均在酒會中致辭，音樂總監及團員都藉此機會與當地人士交流一番。

在「Hong Kong in Harmony」專場音樂會中，團員在上半部份獻唱一系列海外作品，包括由 Robert S. Cohen 所作的《Stay in Time》，充滿戲劇性的旋律加上與歌詞配合的舞蹈，將「把握光陰」的中心思想演繹得淋漓盡致。



下半部份團員換上中國服，演唱本地及中國的粵語及華語作品。其中《黃鶴樓》一曲更配上水袖舞，讓現場的外籍觀眾可從視覺感受此曲的意境及詩意。及後，《快樂的聚會》一曲又配以台灣原住民邵族的舞蹈表演，少數民族淳樸的喜悅感覺洋溢整個音樂廳。團員在整場 2 小時載歌載舞的落力表現贏得觀眾熱烈的反應，完場時再次全場起立拍掌。



▲▶ 音樂會結束後香港駐布魯塞爾經濟貿易辦事處代表 Drew Lai 女士（左一）及 KK Yeung 先生（右三）與「香兒」團員合照



DAY 10

27/7

旅程進入尾聲，第五場音樂會在位於葡萄牙與西班牙接壤的埃爾瓦斯（Elvas）舉行，演出地點是被聯合國教科文組織列為世界遺產的格拉薩堡壘（Forte da Graça）。團員在演出前先在這個經歷了多次戰爭、歷史悠久的堡壘遊覽一番，並登上觀景台俯瞰環繞四周的曠野景色。



音樂會設於堡壘入口，當晚更有電視台到場拍攝。露天的場地無礙團員的表演。不論是澎湃激昂的《Echoes of the Lost World》或是溫柔婉轉的《威薩囉》均能發揮一向水準，讓全場的觀眾可在夏夜的星空及微風下享受一場聽覺及視覺的饗宴。



▲ 格拉薩堡壘（Forte da Graça）位處埃爾瓦斯（Elvas）郊區，到來觀賞的人群仍坐滿會場，甚至是二樓的觀景台

▲ 完場時團員一再答謝現場觀眾的熱烈支持

DAY
11-12

28/7
|
29/7



完成了在埃爾瓦斯（Elvas）舉行的音樂會後，當晚便立即前往邊界的另一邊－西班牙巴達何斯市（Badajoz, Spain）留宿一晚，翌日早上出發往西班牙塞維爾（Sevilla）展開兩日一夜的觀光行程。塞維爾的天氣比葡萄牙更炎熱，中午時分氣溫高達攝氏 41 度，期間除了到西班牙廣場等著名景點遊覽外，更極近距離欣賞了一場激昂的佛朗明哥（Flamenco）表演。



DAY 13

30/7



◀ 舞台搭建在廣場正中央，動人的歌聲及充滿東方風情的演出吸引了大批當地居民到來觀賞

最後一場音樂會回到葡萄牙著名古城埃武拉 (Évora)，因城內仍保存大量中世紀建築物及遺跡，整座城市已被聯合國教科文組織列為世界文化遺產。音樂會選址在城中最熱鬧的希拉多爾廣場 (Praça do Giraldo) 舉行，於 7 月 30 日晚上 9 時半正式開始。作為這次交流的最後一次演出，穿上中國服的團員全情投入演唱多首歌曲，包括觸動人心的《Et Misericordia》及生動風趣的《尋梅洛基山》等，不少團員都在舞台上感動落淚。

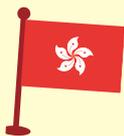
全場 2 小時的音樂會完結時，亦宣告這兩星期多的交流演出快將告一段落。縱然依依不捨，團員亦收拾心情好好享受最後幾天一起相處的時光。

▶ 泊滿整個廣場的觀眾反應熱烈，直至晚上 11 時許音樂會正式完結後才散去，更報以掌聲及歡呼聲



DAY 14-16

31/7
2/8



里斯本時間 8 月 1 日晚上，是次交流演出的團隊坐上飛機啟程回港，並於香港時間 8 月 2 日晚上安全抵達，為這個歷時 16 日的旅程畫上完美句號。謹此感謝「里斯本國際青少年音樂節」及香港駐布魯塞爾經貿辦的全力協助及支持。以及名譽顧問馮源先生、音樂總監兼首席指揮霍嘉敏女士、指揮兼鋼琴伴奏林浩恩先生及一眾工作人員的照料，最重要是 Concert Choir 團員及家長一直以來的支持！2016 下半年度的交流演出陸續有來，「香兒」會繼續秉持成立宗旨，將愛與和平的訊息用歌聲傳遍世界！



觀光花絮



貝倫塔
Torre de Belém



哲羅姆派修道院
Mosteiro dos Jerónimos



里斯本商業廣場
Praça do Comércio,
Lisbon



阿爾科巴薩修道院
Alcobaça Monastery





名譽顧問馮源「2016 葡萄牙交流演出」通訊

19/7

合唱團首次乘坐阿聯酋航空外遊，航機服務不錯。中途在杜拜轉機。杜拜已成為繁忙的中轉站，機場大，從下機閘口到登機閘口要轉乘兩次接駁車。孩子們都很合作且行動快捷，沒有問題。

我們在葡萄牙時間中午12時35分如期抵達里斯本。旅客多，入境處官員人手不足，兩個小時才能入境。

里斯本國際青少年音樂節的辦事人員在機場接我們到貝倫文化中心午餐，到達時已下午3時，餐廳工作人員都休息了，幸好音樂節的代表有辦法把他們找回來。這樣的遭遇是參加音樂節常碰到的事。午餐後，我們回旅店。Hotel Roma是一間整潔的三星旅店，適合我們。3個半小時後就是歡迎晚宴。

這次的海外演出隊，新人接近一半。第一次外出表演，孩子們非常興奮，家長同樣高興。

一位家長林先生對我說，他認識「香兒」創辦人葉惠康博士。他在美國求學時，葉博士剛好在校修讀博士學位。葉博士當時是浸會書院音樂教授。他笑說，想不到年輕數十年的他，與葉博士是同學。

一位在機場工作的舊團員陳恩樂，也來送行。她在2006至2011年間數次參加海外演出，與本次外遊的助理指揮兼伴奏林浩恩是同期團友。老朋友見面，談起「往事」，既愉快亦不勝感慨。

里斯本的夏天和香港一般炎熱，陽光明媚。我們期待再一次的豐收之旅。



▲ 香港兒童合唱團董事會主席任德輝先生到機場送行。他鼓勵新加入的團員並預祝演出成功

20/7

昨晚，一位女團員喉嚨痛，輕微發熱。今天送醫院診治。醫生診斷是扁桃腺炎，要服用抗生素。今天由組導師看守，留在酒店休息。我們通知家長，若一兩天內未能康復，要提早返港。出發前家長會上我們曾提醒，孩子健康有問題的話，不應該外遊。這孩子出發前已感不適，帶着藥上飛機。第一天就發生事件，非常不好。

今天的活動是觀光。上午先到哲羅姆科教堂，跟着到里斯本海濱。那裡有一座新建的，設計很引人注目的「航海家紀念碑」。上面有達伽瑪等多位航海家及其他對葡萄牙有貢獻的偉人雕像。這是他們的英雄碑。航海家達伽瑪是他們首位英雄。碑前地上是一幅大地圖，繪出十五世紀葡萄牙航海家發現歐洲以外的世界航路。

跟着我們到貝倫塔遊覽。貝倫塔是里斯本的海旁堡壘，建於中世紀，抗禦海上來的敵人。堡壘外形美。導遊說它的建築風格是混合的，有摩爾的、有羅馬的、當然有葡萄牙的。

貝倫文化中心在貝倫塔附近。星期二(26/7)我們將會在文化中心舉行由駐布魯塞爾香港經濟貿易辦事處協辦的音樂會。中午到東方博物館餐廳午餐。博物館的展品少不了來自澳門的東西，午餐也少不了中國食品—炒飯。但葡萄牙的炒飯對我來說是炒米！比西班牙炒飯還要硬。

午餐後回酒店，不再外出。讓孩子們休息，明天第一次演出。



21/7

上午到里斯本的阿爾法瑪區遊覽。導遊說阿爾法瑪是一千多年前摩亞人統治葡萄牙時代開始的古老地區。當然我們現在看到的房子都不是原始的古董，建築也沒太大特色，但這個里斯本的「山城區」是導遊必帶領遊客一遊的地方。我們隨着導遊在狹窄的小巷穿插，小心地在濕滑的碎石子路行走。音樂節主辦方給每人準備了一副無線耳機，收聽導遊的講解。她很用心介紹她引以為驕傲的城市。臨別時，她對我稱讚香港的孩子很乖，只是對她的講解沒有甚麼反應，也不發問。

午餐後，到阿茹達宮作第一次表演。我們沒有時間參觀皇宮。一到步就需熟悉場地及採排。表演地方是 Ambassador's Hall。看來是昔日表演交樂的地方。華貴的吊燈之上是一個音響效果異常好的圓穹，我在這次交流演出首次聽到前所未有地美妙的「香兒」歌聲。與香港預演音樂會那場的做法一樣，指揮霍嘉敏把熱情奔放的巴西歌曲「Too Hot to Samba」作為安哥曲目。聽眾大樂，全體起立熱烈鼓掌兩分鐘。

演出成功，孩子們非常高興，到演奏廳外的露台向已離場但未散去的聽眾揮手，然後在演奏廳內歡呼慶祝。指揮林浩恩首次演出成功，可喜可賀。今天他當指揮兼伴奏，沒有一分鐘停過。工作人員也忙碌，佈置後台之外也要擔任前台接待，還要散場後三十分鐘清理場地，交還皇宮。



22/7

患扁桃腺炎的孩子服消炎藥及休息兩天後，可以外出參加活動。大家鬆了一口氣。

整天外出遊覽。上午到距離里斯本約 45 分鐘車程的 Sintra（澳門譯仙德麗）觀光。它是五世紀時北非的回教摩爾人統治葡萄牙時建立。我們一下車抬頭就見到山頂上保存至今的古摩爾城堡，加上在 15 至 19 世紀期間，全盛的葡萄牙王朝在山坡建立華麗的皇宮，被聯合國教科文組織列為世界遺產，是旅遊勝地。我們在這裡午餐並讓孩子們選購紀念品。

午餐後乘車向葡萄牙西南的羅卡角（Cabo da Roca）進發。這是歐洲的最西之點。葡萄牙公路建設不錯。離開高速公路後，走的二級公路，全都維護得很好。當路旁的樹逐漸減少，出現荒蕪的山坡，我們就知道離目的地不遠了。下車後，步行到觀海點。導遊提醒，觀海注意安全。海邊有欄杆，但不要靠近，起碼遠離一米。

觀海地點是懸崖，高海面數十米。海水衝向礁石擊起浪花。不過，我們感覺到的，不是驚險、壯觀或者身處天涯海角的迷茫心情。當時，觀海地點刮起強風，吹得人仰馬翻，狼狽不堪，正如希臘神話奧德塞描寫的情景。

告別羅卡角後，我們回程向東，到卡斯凱什（Cascais）。這本是一個小漁村，現在是葡萄牙最有名的海濱度假城。何鴻燜在附近的埃斯托利爾（Estoril）開了一間賭場。我們在這裡停留一小時，喝下午茶及購物。



23/7

今天到葡萄牙中部的巴塔利亞修道院演出，中途在阿爾科巴薩城的工業區午餐。阿爾科巴薩產水果，包括葡萄。因此午餐桌上擺放了一瓶本地出產的紅酒。中國人的飲料是茶，歐洲人飲的是葡萄酒。這所餐室的葡萄酒包括在餐價內，不另收費。當然，孩子們桌上換上果汁。

午餐後抵巴塔利亞修道院。這所被聯合國教科文組織列為世界文化遺產之一的修道院，有一個最為著名的建築——「未完成的禮拜堂」。1386 年開始建築，經歷了多位建築師，至今仍未完成。未完成的只是主殿，尚欠屋頂，其他部份完美無瑕。導遊說屋頂本來應該是有的，可能在 16 世紀重修時，國王曼努埃爾為了在里斯本興建新的哲羅姆科修道院，把全部資源和人力抽調走，使巴塔利亞修道院自此以無穹聞名。中國不是沒有君主挪用公款的事，慈禧太后用海軍軍費建頤和園就是例子。

能在世界文化遺址演出，是極為珍貴的經驗。晚上 9 時，天還未黑，修道院大堂坐滿了近 200 觀眾。音樂節主辦當局派人佈置場地，安裝射燈，大殿顯得莊嚴華麗。孩子們穿着顏色亮麗的中國民族服演出，在南歐夏夜的藍天下，我不期然覺得很浪漫。

巴塔利亞市長也有到場觀賞。氣氛熱烈，結果是再一次的全場起立鼓掌。



24/7

今天沒有演出，上午讓孩子到超市，下午到海洋水族館參觀。

過去幾天，參觀的多是教堂及修道院。宗教是歐西文化重要的部份。我們在教堂裡不僅看到文藝復興時期的雕像、藝術品和不同時代的建築風格，還可認識一個城市及國家的歷史。里斯本的哲羅姆科教堂和巴塔利亞的修道院都是葡萄牙的大教堂，反映了葡萄牙王國強盛時期的成就，及著名的葡萄牙國王如曼努埃爾一世（Manuel I）等的功績。對於教徒，進教堂是朝聖；對於非教徒，是參觀博物館。

在香港及其他地方，很少機會參觀修道院，昨天，一口氣參觀了兩個修道院。首先是阿爾科巴薩修道院，這是葡萄牙第一個天主教修道院。停留了卅多分鐘，我們循例在門前拍照就離去，昨天的通訊我也忘了記下來。今天翻閱我為孩子們所拍的照片時，記起我在修道院大門的簡介板上抄下的幾句文字，覺得很有意思。這修道院屬西斯特斯安教派。院裡的人分三類：(1) Monks' Choir—正式修士；(2) Members' Choir—無須宣誓的修道人；(3) Choir of the sick—有病的人。這就是說，中世紀的修道院也是醫院。西斯特斯安教派和我們熟悉的德勒撒修女所屬的法蘭西斯教派都是以治病、濟世為宗旨。我求學時代，有一位同學曾在修道院學習過，他不是修士，他說他並非還俗，相信他屬上述第二類的 Member。

至於作我們演出場地的巴塔利亞修道院，本是多明尼教派的。現在是一個博物館，不再是修道院。接待我們、安排一切的人，是社會人士，不是教士。



25/7

我們到過的教堂都是中世紀建的，今天去了一所里斯本對岸亞爾瑪達區小山上的教堂。它建於1969年，剛好與「香兒」同齡。教堂頂上高幾十米的地方豎了一個耶穌像，隔着河俯瞰着里斯本市，給人的印象正像南美巴西首都里約熱內盧的 Christ the Redeemer 耶穌像，高高在上地保佑着這個城市。我們的葡國嚮導說，二次大戰時葡萄牙是中立國，所以太平洋戰事時，日本不佔領澳門。里斯本主教在一次巴西訪問時極力主張葡萄牙要退出二戰。二次大戰結束後，里斯本便建了這座稱為「君王耶穌庇佑聖殿」的紀念碑，英文名稱是「National Sanctuary of Christ the King」紀念葡萄牙在戰爭中不受災難。15世紀的葡萄牙是殖民主義者，與鄰國西班牙也有過幾個世紀長的血腥戰爭，如今她在世界事務上保持低調的態度，所以被視為現今歐洲最安靜的地區之一。

晚上在市中心卡爾莫修道院遺址作第三場演出。所謂遺址，該修道院的四面牆壁和裝飾都完整無缺，只是沒有上蓋，和巴塔利亞修道院一般。1755年地震時卡爾莫修道院的屋頂塌下，如今作為博物館，供人參觀，也作聚會的場所。我們演出的場地，一次比一次大。皇宮的大使廳，只容百多人；巴塔利亞修道院的聖殿，容二百多人；今天卡爾莫修道院可容四百多人。聽眾的掌聲比前大，反應也更熱烈。

26/7

孩子們今天整個上午都在旅店休息。午餐後到貝倫文化中心排練，準備晚上的演出。文化中心有兩個表演廳，我們用較小的一個。它比香港大會堂小劇院略細一些，適合我們。這場音樂會，是香港政府駐布魯塞爾經濟貿易辦事處與香港兒童合唱團合辦的。辦事處副代表黎細明女士、助理代表楊國強先生及一位比利時籍的工作人員從布魯塞爾飛來里斯本參與。音樂會前有一個小型酒會，出席的嘉賓有本次里斯本音樂節總監尼圖博士、藝術總監費拿度先生。這次葡萄牙之旅，四位團員的父母自行到里斯本為我們打氣，是歷來最多的一次。他們亦有出席今天的酒會及音樂會。

香港兒童合唱團的海外演出有助香港向外建立良好形象。早自80年代香港政府已首次贊助「香兒」在倫敦演出，回歸後政府在世界多處設辦事處，給我們更多的贊助。在悉尼、墨爾本、薩爾斯堡、赫爾辛基、漢堡等地都得到香港政府贊助。「香兒」團員精采的演出給人留下美好印象，一向被譽為「小小親善大使」。本次演出後，黎女士和楊先生到台上向小朋友們祝賀，稱他們為文化大使，並詢問我們明年的計劃，希望我們繼續為香港貢獻。



27/7

里斯本的演出告一段落，我們乘坐音樂節主辦方安排的專用旅遊車到位於里斯本東面的埃爾瓦斯鎮格拉薩堡壘演出，車程兩小時多。埃爾瓦斯鎮是葡萄牙東部邊城，與西班牙接壤。格拉薩堡壘有獨特的星形城牆，被聯合國教科文組織列為「邊城堡壘」世界文化遺產，到格拉薩堡壘演出兼有觀光性質。

抵埃爾瓦斯鎮午餐後，時間尚早，先參觀鎮內的「現代藝術博物館」，展品並不算多。堡壘建在小山上，上山時看不到星形外牆。進入堡壘後，隨導遊參觀內部，沿着狹窄的螺旋樓梯爬到頂層遠望，西班牙的巴達霍斯鎮在東面十多公里處。導遊說，西葡兩國兵士在這堡壘有過長達8個世紀生死相搏的戰鬥。戰爭結束後，堡壘用作政治犯的囚禁地，同樣是血腥遍地。

晚上在堡壘入口處空地演出。負責人說音樂節首次在這場地辦音樂會。這裡甚麼設備也沒有：沒椅子、沒鋼琴、沒供合唱團用的台階、沒燈光、也沒音響設備，更衣室在幾十米外遠處。音樂節兩個總監尼圖博士和費拿度先生帶着工作人員整個下午都在佈置場地：搬椅子、搬台階、搬射燈等，連笨重的巨型音樂廳用三角大鋼琴也搬上山來。指揮兼伴奏林浩恩說，真想不到，其實給一個電子琴我已滿足了。

努力管努力，但經驗與技術卻仍有不足。只有兩盞射燈，在兩米的高度平射，照明不足且效果不好。電視台也有到場攝錄，半黑半光也不知他們如何拍攝。不過，對我們的演出並無影響。不知是古堡的吸引力抑或是「香兒」前四場演出的口碑好，全場滿座，站在入口後方和四周屋頂的也有好幾十人，場面熱鬧。孩子們和指揮及伴奏就更賣力。音樂節兩總監顯然很重視今晚的演出，兩人都上台致詞。今天是我们參加音樂節的第九天，第一次聽到主辦者正式講話，只可惜不懂葡語。

你會問我想知道些甚麼，我最想知道的是舉辦音樂節的目的。直到今天，我們還沒有碰到過其他的參加團體，沒有任何交流活動，也沒機會見識葡萄牙音樂。有的只是我們連續的演出和參觀教堂。事實上，這次音樂節的參加者絕大多數是樂隊，交流對「香兒」並不實際。能夠在海外演出，而且每場都獲全體觀眾起立鼓掌，「香兒」的孩子們和兩位指揮都非常滿意。不過，這不是音樂節的目的。舉辦青少年音樂節來推廣國際關係、介紹葡萄牙文化、和讓葡國人欣賞他國的音樂，這是做到的。我覺得，兩位主事人替音樂節添上自己的偏愛：在南歐夏夜戶外舉辦醉人的音樂會，我享受之極。

忘了提及，早些時在軍營堡壘的地窖進晚餐，對着血紅色的餐桌布，我想到的不是堡壘過去的淒風慘雨，而是法蘭明高舞和卡門，因為明天我們將到西班牙的塞維爾遊覽。

忘了提及，早些時在軍營堡壘的地窖進晚餐，對着血紅色的餐桌布，我想到的不是堡壘過去的淒風慘雨，而是法蘭明高舞和卡門，因為明天我們將到西班牙的塞維爾遊覽。



28/7

昨晚在格拉薩堡壘演出後，隨即乘旅遊車過邊境到西班牙巴達何斯市的酒店。歐盟國家間無邊境檢查，亦無過關時間限制。抵達巴達何斯酒店已是凌晨 1 時。今天上午取消觀光節目，午餐後才啟程前往塞維爾。音樂節的陪同列卡度說西班牙氣溫高達 38 度以上。幸而旅遊車的空調好，四小時的車程並不辛苦。沿途所見西班牙景色與葡萄牙相似，公路旁的花草樹木分別不大。中途休息站是一所貨品多式多樣的新建超市。這個被戲稱為「歐豬五國」之一的西班牙給人第一個印象不錯。

塞維爾之行不屬里斯本音樂節的活動。「香兒」音樂總監霍嘉敏要求音樂節主辦者替我們加插兩天西班牙之遊。塞維爾是最接近葡萄牙的西班牙藝術之都，屬最佳選擇。我們下午 4 時半抵塞維爾。列卡度立刻帶我們到西班牙廣場。他說那裡有考古博物館和服裝博物館，是遊客必到之地。然而大多數人不進入博物館參觀，寧願在廣場拍照。當列卡度召集各人去下一個觀光點時，有人說博物館前的小河景色很像澳門賭場威尼斯人渡假中心。一看，果然像，只欠河上的貢多拉。可惜時間到了，沒機會細看。

列卡度跟着要帶我們去參觀摩爾博物館。北非的回教摩爾族人 8 世紀至中世紀頗長時間統治南歐，對西、葡的文化，特別是建築風格留下很大影響。可是列卡度沒做好功課，不知博物館今天休息。空跑一場。參觀不成，只好回酒店晚餐。我們詢問列卡度明天的節目。他說參觀教堂。塞維爾大教堂無疑是知名的，但在葡萄牙已參觀不少教堂。我們是藝術團體，到了塞維爾為甚麼不安排看著名的佛朗明哥舞蹈？列卡度說看舞蹈要費用。這不是問題，我們有備用金，否則，大可以把在酒店午餐改為吃漢堡飽，節省費用來購門票。列卡度從善如流，聽到我們的要求後，打電話查詢，知到塞維爾有佛朗明哥舞蹈博物館，而且學生可享半價優惠，比到戲院或夜總會觀看更好。要稱讚列卡度，為我們想辦法。



29/7

雖然在塞維爾停留兩晚，真正的遊覽時間只有今天。早上，列卡度先帶我們到市中心塞維爾大教堂。他始終想我們參觀這個 12 世紀建造的世界第三大教堂。但是，教堂的主要部分在維修，副堂正舉辦收費展覽，我們沒進去。剛巧教堂旁有街頭藝人表演舞蹈。一個舞者、一個結他手和一個男高音。雖是短短幾分鐘的表演，卻是難得。

跟著，步行到河畔拍照。河岸聳立一座和里斯本貝倫塔相似的堡壘。兩者都是守護河道，保衛城市。這座塔早晨及黃昏在河水的倒影呈金色，因而稱「金之塔」。

步遊塞維爾是不錯的。西班牙的建築風格舉世知名。不少人為了看「摩爾式建築」到西班牙。但今天，我們看到最獨特的東西是塞爾老區 2011 年建成的一個龐大木建築。這個由德國人美亞設計，長百多米，高廿多米的巨物，外形非常吸引。它的名稱是法文 Parasol，意思是太陽傘，但看來更像個大蘑菇。

午餐後參觀佛朗明哥舞蹈博物館。這是今天的重頭戲。館雖不大，資料充足，視聽器材現代化。館員帶我們參觀舞蹈用具、服裝，並介紹佛朗明哥舞蹈起源、基本步法及舞蹈名角。除講解外，館員還讓孩子們學打鼓和舞蹈動作。館員見孩子們做得這麼好，覺得驚訝。其實他們在合唱團都學習多時，已屬表演級了。最後看影片及小型表演。兩個多小時的參觀，除知識增長之外，娛樂性很高。我們心目中的西班牙就是佛朗明哥、結他、畢加索和卡門。在這裡都看到了。再一次多謝列卡度的安排。

除了佛朗明哥舞蹈外，博物館也介紹其他國家的世界文化遺產級藝術，中國的昆曲是其中之一。



30/7

離開西班牙返回葡萄牙作本次交流演出最後一場音樂會。目的地是埃武拉鎮。車程五個多小時。高速公路旅程是枯燥的，不進城鎮及鄉村，沿途的景物不吸引。公路旁種植一種不太高的樹。我們的陪同列卡度說這就是製水松塞的樹。葡萄牙是出產水松最多的國家。

下午 2 時半抵埃武拉，葡萄牙南部的第二大城市。埃武拉是公元前羅馬古鎮。鎮中心的神廟是見證。古鎮是聯合國教科文組織世界文化遺產。由於埃武拉位處交通樞紐，中世紀時成為葡南的教區城。葡萄牙自古羅馬時期起受文化薰陶，歷來少受到戰亂破壞，到處都是文化遺產。相比之下，我們中國到處是戰爭遺跡。

埃武拉雖處於內陸，它的地中海氣候使它成為歐洲最佳居住城市之一，現在的埃武拉是旅遊熱門地。我們入住的就是旅遊酒店。音樂節因此選擇埃武拉為演出城市。我們今天晚上的演出地點是鎮中心廣場。下午 3 時視察場地時，由於氣溫高及南歐人習慣午睡，廣場空無一人，只有幾個工作人員在忙著裝置舞台，搭射燈和搬座椅。有了格拉薩堡壘的經驗，我們相信，到晚上，觀眾自會出現。

果然，入黑後，廣場坐滿了人。令我們最快慰的是，完場時，再一次全場起立熱烈鼓掌。

明天，我們到里斯本起程返香港。這篇通訊就此結束。

這次葡萄牙之旅是成功的。團員及兩位指揮優異演出，前後台人員努力工作。更有一點要提及的，我們很幸運，主辦這次音樂節的是一群負責及熱心的葡萄牙音樂工作者。



2016 海外演出預演音樂會



日期：7月16日

地點：荃灣大會堂演奏廳

主辦機構：香港兒童合唱團

參與班別：Concert Choir

在出發到葡萄牙參與於首都里斯本舉辦的「里斯本國際青少年音樂節」前，「香兒」率先舉行「2016海外演出預演音樂會」，為香港觀眾上演精心準備的曲目，音樂會以一曲《韻樂共流》揭開序幕。



在音樂總監兼首席指揮霍嘉敏女士帶領下，團員帶來亞洲首演的《Stay in Time》，更化身時鐘藉舞蹈表達時間的流逝



▲ 《Echoes of the Lost World》的世界首演配合各種樂器演奏，尾段團員更走到席間獻唱，引領觀眾前往曲中的神秘仙境



▲ 其後由「香兒」導師兼舊生林浩恩指揮、鋼琴伴奏連思詠，演繹了一連串曲風活潑的作品，包括《Come to the Music》及《Flamenco Flamigos》



▲ 在演唱無伴奏的《Stars》時，團員清靈的歌聲加上高腳杯飄渺的共鳴音，為觀眾帶來一次別開生面的聽覺體驗



▲ 中場休息後，小組演繹《O Salutaris Hostia》和模仿火車聲的《Le Train D' hiver》，當中的動作是團員親自編排，更見心思



▲▶ 音樂會下半場，「香兒」則準備了一連串具東方特色的歌曲，在《黃鶴樓》及《快樂的聚會》，當中加入水袖及邵族舞蹈，令表演生色不少



最後「香兒」送上多首本地作品，包括同為世界首演的《不會來了》，演繹動人的愛情故事；改編歌曲《尋梅洛基山》，以輕快的節奏為經典原曲《踏雪尋梅》添上另一番風味；以及《假如世界沒有聲音》，表達音樂可打破隔閡，傳遞心意。

音樂會亦有幸邀得多首演出作品的作曲家蒞臨，包括創作《Echoes of the Lost World》的 Darius Lim、為《假如世界沒有聲音》作曲的李偉安，還有改編《尋梅洛基山》的駐團作曲家何崇志。尾聲時觀眾意猶未盡，Concert Choir 再獻唱一首安哥《Too Hot to Samba》，慶祝今年巴西奧運，以熱情的歌聲為音樂會畫上句號。



2016 深圳交流演出

香港兒童合唱團獲深圳合唱節組委會邀請，參加「第四屆深圳合唱節中外優秀合唱團展演系列—天籟童聲香港兒童合唱團音樂會」。在名譽顧問馮源先生、音樂總監兼首席指揮霍嘉敏女士的帶領下，參與是次交流演出的 43 位 Concert Choir 團員於 9 月 24 日中午齊集西九龍團址演唱廳整裝待發，乘坐由主辦單位安排之旅遊巴前往深圳，展開一連兩日的交流之旅。

抵達深圳後，團員先到酒店放下行李稍作休息，隨即出發到當晚音樂會的演出場地—深圳大劇院音樂廳為晚上的演出綵排。音樂會以一曲《Ave Maria》開場，團員在虔誠柔和的歌聲下，緩步踏上舞台，正式展開歷時 2 小時的音樂之旅。



▼ 音樂會結束後，「香兒」團員及工作人員與深圳合唱學會會長陳光輝先生（左三）、副會長胡漫雪女士（左二）及深圳市群眾文化學會會長楊素女士（右四）拍照留念



◀ 音樂會正式開始前「香兒」名譽顧問馮源先生（左三）及深圳深圳市文體旅遊局藝術處處長張晉文先生（右二）互贈紀念品



團員於音樂會中一共獻唱了 18 首歌曲，上半場以西方音樂為主，包括《Stay in Time》、《Echoes of the Lost World》、《Come to the Music》及《Flamenco Flamigos》等。下半場則以中文作品為主，包括《不會來了》、《尋梅洛基山》、《假如世界沒有聲音》等，團員的精彩演出贏得觀眾的熱烈掌聲。



9 月 25 日早上，團員出發前往深圳少年兒童圖書館參加工作坊，是次工作坊的主題是「香港兒童合唱團一五千人的背後」，由音樂總監兼首席指揮霍嘉敏女士及助理總經理余雪華女士作主講嘉賓，與觀眾分享「香兒」之理念和宗旨、演出作品以及管理方法等，團員更即場獻唱了三首作品，前來工作坊的深圳市民均對「香兒」有更全面的認識。

工作坊完畢後，團員用過午膳便到深圳博物館參觀，讓團員對深圳發展有更深入的了解。參觀完畢後，團員便乘車返港，結束短短兩日一夜的深圳交流演出之旅。

是次交流演出成功，實在有賴隨團名譽顧問馮源先生、音樂總監霍嘉敏女士及隨團工作人員的帶領和照料。我們期待著下次的旅程，再次以美妙動人的歌聲打動人心，將愛與和平的訊息傳遍世界各地。



2016 廣州交流演出

「香兒」完成 9 月份的深圳交流演出後，11 月 19 至 20 日中三 A 團員代表「香兒」，繼 2011 年的番禺區星海青少年宮五周年宮慶後，再次前往廣州祝賀青少年宮十周年宮慶，並於 11 月 19 日晚上假星海音樂廳舉行之「星兒璀璨—星宮十年系列成果展演星海青少年宮星兒合唱團音樂會」中作特別表演嘉賓。

一共 34 位團員於 11 月 19 日早上齊集西九龍團址，由名譽顧問馮源先生、音樂總監兼首席指揮霍嘉敏女士帶領，與指揮陳佩玉女士及鋼琴伴奏劉建安先生一同乘坐約 3 個多小時車程的直通巴士直達廣州著名的演出場地—星海音樂廳。年紀輕輕的團員雖然都是首次參與交流演出，但在陌生的場地仍表現鎮定，與星兒合唱團一起順利完成綵排。音樂會於晚上 8 時正式開始，上半場由星兒合唱團為觀眾演繹「美麗中國」及「小小星兒」兩個篇章，並於中場休息後唱出《崑崙關》等充滿民族風情的第三篇章「醉甜鄉音」。



◀ 「香兒」團員於音樂會的第四篇章「友情歌聲」登場，由陳佩玉指揮帶領唱出兩首粵語作品《漁歌》及《豆芽國》，其後配合舞蹈演唱旋律輕快的《Clap Your Hands and Sing Hallelujah》及戲劇性的《La Musica》



唱畢四首作品後，星兒合唱團再次踏上舞台，並由「香兒」的音樂總監兼首席指揮霍嘉敏女士指揮，在鼓擊樂伴奏下兩團攜手演繹節奏慷慨激昂的《The Fire Dance of Luna》，贏得觀眾熱烈的掌聲，音樂會在星兒合唱團全員演唱《為要尋一個明星》後完滿結束。

11 月 20 日早上團員用過早餐，便出發到廣州市番禺區星海青少年宮參觀。青少年宮設有武術團、舞蹈團、合唱團、兒童劇團、文學社等團隊，以「服務社會，服務未成年人」為宗旨培訓人才。青少年宮是由多棟教學大樓組成的建築群，內部設有可容納 550 多名觀眾的劇院、100 多間練習室及多個可練習武術及球類活動的大型場地。



▲ 青少年宮的陳敏主任（左一）、黨支部書記程光煜（右三）、辦公室主任張惠英（右一）等帶領團員參觀各個設施及青少年宮成員的練習情況，令「香兒」團員留下深刻難忘的印象，眼界大開

▲ 在「香兒」離開前更讓團員在青少年宮內的遊樂園遊玩

是次交流演出最後的行程是廣州著名園林「寶墨園」，團員在古色古香的小橋流水及嶺南風格的古建築中流連忘返，在園內用過午膳便乘坐旅遊巴士返港。謹此再次祝賀廣州市番禺區星海青少年宮建宮十周年，於十年間在多個範疇培育了眾多優秀人才。「香兒」於 12 月 27 日將前往中山市文化藝術中心進行本年度最後一次交流演出，繼續用歌聲傳遞愛與和平的訊息。



2016 年下半年 節目巡禮

「舞藝展新姿—第 13 屆離島區舞蹈比賽」演出

日期：7 月 3 日
主辦機構：香港離島文化藝術協會
地點：荃灣大會堂演奏廳
參與班別：青年舞蹈組

「香兒」舞蹈主任雷潔儀擔任是次比賽的主禮嘉賓，當天共有 27 隊參賽隊伍演繹多種風格的舞蹈，不同年齡層的參賽者均施展渾身解數表現舞蹈的活力與熱情。青年舞蹈組團員演出一幕《千紅》，緊湊的節奏令及後的頒獎典禮更添緊張氣氛。



第 57 屆國際數學奧林匹克競賽開幕典禮

日期：7 月 10 日
主辦機構：國際數學奧林匹克香港委員會
地點：伊利沙伯體育館
參與班別：男童聲小組、青年合唱組

團員聯同綠韻及香港家長合唱團，在香港青年愛樂樂團演奏的管弦樂下唱出中華人民共和國國歌，為典禮揭開序幕。其後一眾表演團體再與敲擊樂家龍向榮博士、蔡立德先生、梁正傑先生及陳偉康先生攜手演繹由梅廣釗先生作曲的《2016 國際奧數序曲》，氣勢宏偉磅礴。



夏日青年才藝會

日期：7 月 23 日
主辦機構：和富社會企業
地點：沙田鄉議局大劇院
參與班別：中三 F

是次活動由「HK.WeCARE 香港開心 D」主辦，希望透過音樂及才藝表演讓年青人感染更多正能量。匯演在 HK.WeCARE 代表陳美娟校長和勞工及福利局局長張建宗致辭後開始。團員唱出《春天》及《Around the World with Disney》組曲，將快樂和希望帶給每一位觀眾，引來源源不絕的掌聲。



「星期六的秘密」大型兒童歌舞劇

繼 2013 年《快樂皇子》後，「香兒」再度獲香港舞蹈團邀請，在一連 4 場的大型兒童歌舞劇《星期六的秘密》中共同演出。本團董事莫鳳儀女士同為香港舞蹈團藝術顧問，早於採排期間抽空出席為演出者提供專業意見。而本團董事會主席任德輝先生亦到場觀賞首場演出，為團員們打打氣！

構思故事的謝茵老師希望藉此劇讓父母反思在為子女把握現在及掌握未來中取得平衡，以及讓所有人學會珍惜和家人相處的每一段珍貴時光。整個劇由舞蹈團成員以動作組合各種畫面，加上「香兒」團員以歌詞說故事，再配合演員們的生動演出，讓故事立體地呈現於觀眾眼前。

日期：7 月 29 日至 31 日

主辦機構：香港舞蹈團

地點：香港文化中心音樂廳

參與班別：合唱組多個班別代表



故事講述剛升讀小一的主角童童及父母正為星期六課外活動的安排感到迷惘及煩惱，一開始 20 位「香兒」團員以《起跑線》為整個舞劇揭開序幕，歌詞配上舞蹈團成員的各種裝扮及舞姿，呈現興趣班的多樣性。面對眾多選擇，童童和母親開始出現分歧。



第二首歌曲《捉迷藏》展現了童童和其他小朋友於公園中玩樂的開心場景，可是此時母親的出現嚇跑了童童的朋友，二人再次起爭執，看著童童離開的背影，母親開始反思如何從童童的美好童年及為將來於社會立足打下基礎中找到平衡，以《媽媽的夢》一曲帶出父母和子女之間的矛盾。



不願見到父母爭吵的童童選擇躲進故事書的世界，經歷了一場大噩夢後，終於令一家人明白到最重要是彼此相處的每一刻，最後在《三人行》一曲的襯托下，童童和父母享受了最美好的時光。



經過多個月來的練習及準備，4 場演出得到觀眾熱烈的掌聲及支持，再次感謝各位帶領和編舞的導師，以及台前幕後的每一位演出者和工作人員，希望不久的將來「香兒」再有機會於舞台上帶來更多不同形式的表演！

圖片由香港舞蹈團提供 攝影：Henry Wong



2016合家歡音樂會

來自★聲的美



「香兒」每年盛事—合家歡音樂會今年於9月11及18日假香港文化中心音樂廳舉行。超過3,000名合唱組團員在合共四場的音樂會上傾力演出。

各級團員連月來密鑼緊鼓準備，在台上均表現得信心十足。為使表演更加豐富，團員們穿上精美戲服，又戴上色彩鮮艷的道具。各班導師更精心設計了一齣齣音樂劇，以不同歌曲串連起來，加上團員生動可愛的演出，令觀眾目不暇給。



A場 9月11日 下午2時30分



預備B、預備J、初一F、初二R



初二M、中一H



中二C、中二E、中三H



Concert Choir



預備F、預備I、初一A、初一J





初二E、中一C



高C、高F



初一C、初一G、中一A、中二D



B場 9月11日 晚上8時



預備C、預備E、初一E、初二F、初二G



初一B、初一H、初一I





中一I、中一J、中三B、中三I



Concert Choir



中三E、高E



中一D、中二B、中三A



高A、「香兒」舊生會合唱團



C場 9月18日 下午2時30分



初一D、初二D、中一B、中二A



預備D、預備K、初二A、初二B、初二C



高B、敲擊班高A

初一L、初一O、中一F

中一G、中三C





D場 9月18日 晚上8時





初二I、初二P、中二F



中三D、中三F



預備A、預備H



預備L、預備M、初一K、初二K



高D、男童聲小組



音樂新文化 2016 — 香港作曲家合唱作品展演



日期：11月15日

主辦機構：香港作曲家聯會

地點：香港大會堂劇院

參與班別：高F、Concert Choir

「音樂新文化」為香港作曲家聯會的年度音樂盛事，目的為推廣音樂創作、推廣音樂新思維、深究音樂欣賞及推介高技巧的音樂演出。「香港作曲家合唱作品展演」音樂會上半場由「香兒」一手包辦。音樂會由一曲《詩篇二十三篇》揭開序幕，在林浩恩導師的指揮及連恩詠導師的伴奏下，高F班團員以真摯的歌聲讚美上帝如何保護及照顧追隨自己的人民。接著再與 Concert Choir 一同表演《不會來了》，唱出詩人對水窪中小魚的感慨。

兩曲過後，在「香兒」音樂總監兼首席指揮霍嘉敏的指揮及林菁的伴奏下，Concert Choir 再演繹《假如世界沒有聲音》，歌詞描述合唱團生活，由同為合唱團的「香兒」團員唱出，份外貼切；其後分別以粵語、普通話及英語唱出三首改編自詩作的作品—《秋夕》、《黃鶴樓》及《我的午餐》。最後，高F班團員緩緩回到舞台，加入 Concert Choir 一同演唱《韻樂共流》，以活潑的歌聲及生動的動作贏得台下熱烈歡呼及掌聲。



音樂會邀得多首演出作品的作曲家蒞臨。每曲完結後，團員與觀眾一同以熱烈掌聲向他們致敬，感謝他們寫出精彩作品。這晚「香兒」的圓滿演出由香港電台第四台（FM 97.6-98.9 兆赫及 www.rthk.hk）錄音，並將於 12 月 1 日（星期四）下午 2 時重播，萬勿錯過！

「香兒」快訊

「香兒」新任藝術統籌以優異成績畢業於西敏寺合唱學院碩士課程，主修合唱指揮，師隨 Dr Joe Miller 及 Dr James Jordan，並隨陳少君習聲樂。留美期間，為格林美獎提名指揮 Dr James Jordan 帶領之 Westminster Schola Cantorum 擔任助理指揮，並與國際知名的樂團演出，包括費城交響樂團、紐約交響樂團、維也納交響樂團等。

她曾任教於聖士提反書院，帶領合唱團於國際及本地合唱比賽中奪冠。孫氏亦積極參與指揮大師班，接受 Helmuth Rilling、Simon Halsey、William Weinert、Dénes Szabó 等著名指揮家指導。

孫氏為「香兒」舊生，參與「香兒」12 年內先後隨團到世界各地交流演出。



孫明慧
藝術統籌



2016 芭蕾舞觀課日

香港兒童合唱團於6月25日首次於西九龍團址舉辦芭蕾舞觀課日，讓家長了解團員平日的練習內容，並讓團員展現學習成果。觀課日分為兩場，興趣班、Pre-Primary 及 Primary B 班團員參與首場觀課日。



▲ 因團員年紀較小，練習內容均是著重基本動作，為未來打好根基



▼ 雖然年紀輕輕，但團員仍能按照指示，配合音樂做出各種動作

緊接著的第三場觀課日則有 Primary A、舞蹈根底較扎实的 Grade 1 至 4 及 Grade 6 團員參與其中



觀課日先安排程度較低的團員出場，循序漸進到較高程度



隨著程度增加，團員所展示的技巧亦越見純熟，難度亦有所提高，家長除了觀察團員練習模式外，更可了解團員未來將會學到的技巧



雖然觀課日並非正式表演，但團員仍然全力以赴，引來台下家長熱烈掌聲



2016 爵士舞及踢躑舞觀課日

除了芭蕾舞觀課日，香港兒童合唱團於6月30日亦於西九龍團址演唱廳舉辦了爵士舞及踢躑舞觀課日。



兩個舞種的入門，啟蒙及初班團員在家長面前展示平日練習內容，以及由基本動作組成的簡單舞步



各班團員示範的動作雖然看似簡單，但當中下了不少苦功



爵士舞及踢躑舞的配樂活潑輕快，配合團員的舞步，感染到台下家長一同拍掌歡呼，觀課日在一片歡笑聲中結束

團員將會密鑼緊鼓準備，在12月24日假伊利沙伯體育館舉辦的「2016 舞蹈專場—繽紛節日匯香港」中為觀眾帶來更出色的表現。



優質潛能啟發課程開放日

優質潛能啟發課程於2016年6月期間舉行了多次觀課日，讓家長可了解團員平日的練習情況。

親子揮動著絲巾
跟隨音樂起舞



▲ 導師以生動形式教授
基本音樂知識



▲ 舞蹈表演盡顯小朋友
的活力天真



◀ 創作藝術作品時亦可見
親子之間的默契



▲ 小朋友們為家長準備的小小音樂會



喜訊



2016年1月
合唱組袁美忻導師家中
增添了兩位小成員



2016年6月
合唱組林菁導師
誕下千金



2016年6月
合唱組劉念慈導師
喜獲麟兒



2016年11月
合唱組李嘉路導師
弄瓦之喜

節目預告

「Harry 哥哥好鄰居」

錄影日期：2016年11月27日
播放日期：2016年12月26及30日
晚上7時
播放頻道：港台電視31
主辦機構：香港電台、亦能概念有限公司
參與班別：中二B

「香港繽紛冬日節」 聖誕亮燈儀式

日期：2016年12月2日
主辦機構：香港旅遊發展局
地點：中環皇后像廣場
參與班別：初一K

香港鄉村俱樂部聖誕亮燈儀式

日期：2016年12月3日
主辦機構：香港鄉村俱樂部
地點：香港鄉村俱樂部
參與班別：青年合唱組

香港管弦樂團： 巨匠－馬勒第三交響曲

日期：2016年12月9及10日
主辦機構：香港管弦樂團
地點：香港文化中心音樂廳
參與班別：男童聲小組、高A及
高B部份團員

香港海洋公園聖誕演出

日期：2016年12月17日
主辦機構：香港海洋公園
地點：香港海洋公園海濱樂園廣場
參與班別：初一O、初二I

歐陸嘉年華

日期：2016年12月17日
主辦機構：歐陸嘉年華有限公司
地點：中環海濱活動空間
參與班別：中三B、中三I

聖誕園林音樂會

日期：2016年12月24日
播放日期：2016年12月24日
下午2時30分現場直播
播放頻道：香港電台第四台、港台電視31
重播日期：2016年12月26日晚上8時
播放頻道：香港電台第四台
主辦機構：香港電台
地點：九龍公園廣場
參與班別：高B

2016 手鈴班觀摩音樂會

日期：2016年12月18日
主辦機構：香港兒童合唱團
地點：西九龍團址演唱廳
參與班別：七彩桌鈴、手鐘初、
手鈴A、手鈴B、
中三C

2016 舞蹈專場－繽紛節日匯香港

日期：2016年12月24日
主辦機構：香港兒童合唱團
地點：伊利沙伯體育館
參與班別：舞蹈組、中一F、中二F、
Concert Choir

2016 中山交流演出－音樂藝術沙龍

日期：2016年12月27至28日
主辦機構：香港兒童合唱團
地點：中山市文化藝術中心
參與班別：Concert Choir



信興集團
SHUN HING GROUP

承信
興家

融入生活
創建未來



Panasonic 樂聲牌 Technics JVC MC Rasonic 樂信牌 ITOKI SHiNTEC my makura

KÄRCHER
德國高潔

Breville



Küppersbusch
FOR KÖCHEN MIT STYL

ALNO

CUCKOO

SUGITOH

易聽樂
tsuno aid

FUJICO

frostar 冰雷

TRANS THERM

VINTEC
WINE PRESERVATION TECHNOLOGY

ReFu

TRAINING GEAR
SIXPAD

MDNA
SKIN

Style
Body Make Hair

Obleu
Creme Treatment Shaver

PAO
FACIAL FITNESS

ReFu
ACTIVE

LIPU



Shun Hing Group

www.shunhinggroup.com

董事會成員及其他職位

名譽顧問

榮譽會長	陳達文博士 銀紫荊星章
名譽顧問	馮源先生 楊月眉女士
名譽法律顧問	蔡培偉先生
名譽音樂顧問	金培達先生 胡咏言先生 陳永華教授 太平紳士 曾葉發教授 費明儀女士 銀紫荊星章 楊鴻年教授 閻惠昌先生 銅紫荊星章 Mrs BARTLE Jean Ashworth Mr PAGE Neil
名譽舞蹈顧問	何浩川先生 冼源先生 劉兆銘先生 羅耀威先生

董事會 (2014-2016 年度)

主席	任德輝先生
副主席	李日華先生
義務秘書	黃雅茵女士
義務司庫	鍾慧儀女士
董事	殷巧兒女士 榮譽勳章 太平紳士 陳連基女士 莫鳳儀女士 榮譽勳章 太平紳士 楊毓湄博士 劉靖之教授 蔡淑娟女士 銅紫荊星章 鄭新文教授 太平紳士

第 70 期 2016 年 12 月 (版權所有 · 不得翻印)

出版：香港兒童合唱團

地址：九龍大角咀洋松街 1 號 1 樓

電話：(852)2715 6525

傳真：(852)2571 0983

電郵：info@hkcchoir.org

網址：www.hkcchoir.org

職員

音樂總監兼首席指揮	霍嘉敏
總經理	謝偉基
助理總經理	余雪華
藝術統籌	孫明慧
經理	吳木玲
會計經理	馮玉珊
助理經理	趙雅雪
團員關係主任	吳文英
高級幹事	周淑貞 林智璇 陳以玲
會計	楊淑嫻
總經理秘書	鄧慧萍
幹事	林穎 吳翹詠 張嘉蘅 梁廷樂 陳成豐 陳志朗 陳芷珊 陳意華 鍾愛貞 譚彩萍
事務員	鄺愛芬 蘇美順 龔慧明

駐團顧問及各組主任

駐團聲樂顧問	陳少君
駐團作曲家	何崇志
音樂主任	孔鳳琮 何子茵 陳佩玉
助理音樂主任	曹昭行 謝瑞琮
舞蹈主任	雷潔儀
助理舞蹈主任 (芭蕾舞)	陳慧寶
普通話兒童組主任	朱秀屏

(排名按姓氏筆劃序)



友樂牆



Notes of Friends

香港兒童合唱團西九龍團址於2014年正式啟用，為了讓團員在更良好的設備及練習環境下學習，本團現誠意邀請閣下一同參與「友樂牆」捐助計劃。西九龍團址演唱廳外設有一幅裝飾牆名為「友樂牆」，牆上砌有不同大小的「香兒」音符Logo，象徵著所有熱心人士對本團的支持，每個音符上均刻有贊助者的中文或英文名字。

本團另有多項西九龍團址設施及課室命名權贊助計劃，如有查詢，歡迎致電聯絡。

The West Kowloon Centre of The Hong Kong Children's Choir was officially in use since 2014. To improve our facilities and provide a better learning environment for our members, we cordially invite you to make a donation for our decoration wall "Notes of Friends". On the wall, music notes in difference sizes are placed together to represent the generous supports from our donors. The wall is located outside the Recital Hall to honour all donors for their strong patronage to the choir. Every music note is engraved with the name of the donor in either English or Chinese.

We also provide naming of facilities at the West Kowloon Centre. For more information, please feel free to contact us.

本團保留「友樂牆」的設計、刻印內容及擺放期之最終決定權。

HKCC reserves the right to make the final decision regarding the design, content and duration of display of the "Note of Friends".

電話 Tel : 2715 6525

電郵 Email : info@hkccchoir.org

網址 Website : www.hkccchoir.org

地址 Address : 九龍大角咀洋松街1號1樓 1/F, 1 Larch Street, Tai Kok Tsui, Kowloon

「友樂牆」捐款確認書

Notes of Friends – Donation Confirmation



「友樂牆」位於西九龍圍址演唱廳及104室外

本人 / 公司* 願意捐助 I / My company wish to make a donation of :

「Do」音符 Note (HK\$10,000 或以上)

「Do」音符 Note



「Re」音符 Note



「Mi」音符 Note



「Re」音符 Note (HK\$7,500)

「Mi」音符 Note (HK\$5,000)

其他金額贊助，請註明 Others, please specify : HK\$ _____

音符尺寸約：「Do」音符 (300 X 240mm)、「Re」音符 (200 X 150mm)、「Mi」音符 (150 X 130mm)。最終尺寸將因應「友樂牆」之設計而略有更改。
 Approximate dimensions of the music notes: "Do" (300 X 240mm), "Re" (200 X 150mm), "Mi" (150 X 130mm). Actual size of the music notes may be subject to further changes.

* 如欲捐助多於一個音符，請填寫另一張捐款確認書，一併寄回本團。

For donation of more than one music note, please complete a separate donation form.

贊助/捐款人資料 Details of Sponsor/Donor

姓名 Name _____ (先生 Mr / 太太 Mrs / 女士 Ms)

收據適用之名稱 Name to be printed on receipt (如跟上不同 if applicable) _____

電話 Contact No. _____ 傳真 Fax _____

電郵 Email _____

地址 Address _____

擬刻印姓名 Name to be engraved* :

英文 English							
中文 Chinese							

* 中文上限 12 字元 (每行 6 字元)，英文上限 16 字元 (每行 8 字元)

Maximum number of words: 12 words for Chinese (6 words per line), 16 characters for English (8 characters per line)

支票捐款 Payment by Cheque

贊助金額 「Do」音符 Note (HK\$10,000)

「Re」音符 Note (HK\$7,500)

Sponsor Amount 「Mi」音符 Note (HK\$5,000)

其他 Others (HK\$ _____)

銀行名稱 Bank Name _____ 支票號碼 Cheque No. _____

贊助/捐款人簽署 Sponsor/Donor's Signature

贊助人簽署 Signature _____ 日期 Date _____

請把捐款確認書連同劃線支票抬頭「香港兒童合唱團」，郵寄或親臨九龍大角咀洋松街 1 號 1 樓遞交。(郵寄信封面請註明「贊助「香兒」友樂牆」)

Please send completed form along with a crossed cheque payable to "The Hong Kong Children's Choir" to 1/F, 1 Larch Street, Tai Kok Tsui, Kowloon. (Please indicate "Sponsorship for HKCC Notes of Friends" on the envelope)

本人欲索取更多有關贊助計劃的資料 I would like to obtain more information about the sponsorship campaign.

多謝支持香港兒童合唱團！

Thank you for supporting HKCC!

由本團填寫 For Official Use

收到日期 _____

經手人姓名 _____

聯絡電話 _____

收據號碼 _____

寄發日期 _____

精湛的世界天籁之音

香港儿童合唱团专场欣赏会

小小音乐亲善大使

中国十大少年合唱团

世界最杰出合唱团之一

曲目(部分)*曲目以演出当晚为准

Come to the Music | Ave Maria

假如世界没有声音 | 秋夕

Echoes of the Lost World | Stars

快乐的聚会 | 寻梅洛基山

音乐总监/首席指挥

霍嘉敏



香港浸会大学合唱团

助理指挥

林浩恩



钢琴伴奏

林菁



出品:中山市文化艺术中心
地点:中山市文化艺术中心·小剧场

2016 12/27 20:00
星期二

票价:100元

注:连买四场,“沙龙之友”可享5折优惠
60岁以上老人、学生购票5折



主辦單位

Presented by



繽紛節日匯香港
Amazing Festivals in Hong Kong

舞蹈專場

Dance Gala 2016



24.12.2016 (星期六 Sat) 3:00pm

伊利沙伯體育館
Queen Elizabeth Stadium

\$220 / \$190 / *\$160
*部份座位視線受阻 *Some seats have restricted view

門票由11月24日起在各城市售票網售票處、網上、流動購票應用程式My URB TIX (Andriod及iPhone/iPad版) 及電話購票熱線發售
Tickets are available at all URB TIX outlets, on Internet, at My URB TIX mobile app (Andriod and iPhone/iPad) and by telephone from 24 November onwards
全日制學生、60歲或以上高齡人士及殘疾人士半價 (額滿即止)
Half-price tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above and people with disabilities (first-come-first-served)
「香兒」舊生會會員9折 HKCC Alumni 10% off

歡迎3歲或以上觀眾入場
For ages 3 or above

票務查詢
Ticketing Enquiries
3761 6661

信用卡電話購票
Telephone Credit Card Booking
2111 5999

網上購票
Internet Booking
www.urbtix.hk

節目查詢
Programme Enquiries
2715 6525

網址
Website
www.hkcchoir.org

